

EPBY AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
<b>EPBY - Bydgoszcz</b>		

EPBY AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	<b>ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja</b> 53°05'48"N 017°58'40"E - Środek RWY.	<b>ARP - WGS-84 coordinates and site at AD</b> 53°05'48"N 017°58'40"E - Centre of RWY.
2.	<b>Odległość, kierunek od miasta</b> 3.5 km (1.89 NM) od centrum miasta. SW część miasta.	<b>Direction and distance from city</b> 3.5 km (1.89 NM) from the city centre. SW part of the city.
3.	<b>Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia</b> 236 ft/26.3°C	<b>Elevation/Reference temperature</b> 236 ft/26.3°C
4.	<b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b> 102 ft	<b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b> 102 ft
5.	<b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b> 6°E (2021)/10°E	<b>MAG VAR/Annual change</b> 6°E (2021)/10°E
6.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS</b> Port Lotniczy Bydgoszcz S.A. ul. Paderewskiego 1 86-005 Białe Błota SITA: BZGAPXH www.bzg.aero	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS</b> Bydgoszcz Airport Co. ul. Paderewskiego 1 86-005 Białe Błota SITA: BZGAPXH www.bzg.aero
7.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> IFR/VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> IFR/VFR
8.	<b>Uwagi</b> Informacja: +48-52-365-4700 E-mail: obsluga_pasazera@bzg.aero Dyżurny Portu: +48-52-375-3355 +48-52-365-4692 +48-515-060-250 (tel. kom.) +48-52-371-3493 (faks) E-mail: dyzurny_portu@bzg.aero http: www.bzg.aero TWR: +48-52-365-4900 +48-52-365-4902 (faks) +48-52-324-7145 +48-22-574-7145 +48-81-452-7145 +48-52-324-7146 +48-22-574-7146 +48-81-452-7146 AFIS: +48-52-365-4900 Służba Ochrony Lotniska: +48-52-365-4643 +48-52-365-4638 (faks)	<b>Remarks</b> Information: +48-52-365-4700 E-mail: obsluga_pasazera@bzg.aero Airport Duty Officer: +48-52-375-3355 +48-52-365-4692 +48-515-060-250 (mobile) +48-52-371-3493 (fax) E-mail: dyzurny_portu@bzg.aero http: www.bzg.aero TWR: +48-52-365-4900 +48-52-365-4902 (fax) +48-52-324-7145 +48-22-574-7145 +48-81-452-7145 +48-52-324-7146 +48-22-574-7146 +48-81-452-7146 AFIS: +48-52-365-4900 Airport Security Services: +48-52-365-4643 +48-52-365-4638 (fax)

EPBY AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )
-------------	-----------------------------------	---------------------------------------

1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> H24	<b>Aerodrome Administration</b> H24
2.	<b>Służby celne i paszportowe</b> H24	<b>Customs and immigration</b> H24
3.	<b>Służby medyczne i sanitarne</b> NIL	<b>Health and sanitation</b> NIL
4.	<b>Służba Informacji Lotniczej</b> NIL	<b>AIS</b> NIL
5.	<b>Biuro Odpraw Załóg</b> Patrz punkt 2.3.12.	<b>ATS Reporting Office (ARO)</b> See point 2.3.12.
6.	<b>Biuro Meteorologiczne</b> H24	<b>MET Office</b> H24

7.	<b>Służby Ruchu Lotniczego</b> MON 0600 - MON 2300 (MON 0500 - MON 2200) TUE 0600 - TUE 2300 (TUE 0500 - TUE 2200) WED 0600 - WED 2300 (WED 0500 - WED 2200) THU 0600 - FRI 0300 (THU 0500 - FRI 0200) FRI 0600 - FRI 2300 (FRI 0500 - FRI 2200) SAT 0600 - SAT 1900 (SAT 0500 - SAT 1800) SUN 0600 - MON 0300 (SUN 0500 - MON 0200)	<b>ATS</b> MON 0600 - MON 2300 (MON 0500 - MON 2200) TUE 0600 - TUE 2300 (TUE 0500 - TUE 2200) WED 0600 - WED 2300 (WED 0500 - WED 2200) THU 0600 - FRI 0300 (THU 0500 - FRI 0200) FRI 0600 - FRI 2300 (FRI 0500 - FRI 2200) SAT 0600 - SAT 1900 (SAT 0500 - SAT 1800) SUN 0600 - MON 0300 (SUN 0500 - MON 0200)
8.	<b>Tankowanie</b> MON 0400-2400 (0300-2300) TUE 0400-2200 (0300-2100) WED, SUN 0600-2400 (0500-2300) THU-FRI 0400-2400 (0300-2300) SAT 0400-2200 (0300-2100) Patrz NOTAM.	<b>Fuelling</b> MON 0400-2400 (0300-2300) TUE 0400-2200 (0300-2100) WED, SUN 0600-2400 (0500-2300) THU-FRI 0400-2400 (0300-2300) SAT 0400-2200 (0300-2100) See NOTAM.
9.	<b>Obsługa</b> H24	<b>Handling</b> H24
10.	<b>Ochrona</b> H24	<b>Security</b> H24
11.	<b>Odladzanie</b> H24	<b>De-icing</b> H24
12.	<b>Uwagi</b> Odprawa załóg w biurze Dyżurnego Operacyjnego Portu. Możliwość tankowania poza stałymi godzinami pracy wyłącznie w sporadycznych przypadkach, konieczna deklaracja klientów do dostawy paliwa - kontakt patrz pkt. AD 2.4.7 Konieczna informacja z wyprzedzeniem co najmniej 6 godzin. 1) - patrz GEN 2.1.	<b>Remarks</b> Crew briefing at Airport Duty Officer's office. Outside of operational hours, fuelling is possible only in individual cases. Fuelling requests must be made to the fuelling provider at least 6 HR in advance – see contact details at item AD 2.4.7 . 1) - see GEN 2.1.

EPBY AD 2.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
-------------	---------------------------------	----------------------------------

1.	<b>Środki załadownicze</b> - wózki bagażowe, - przyczepy bagażowe, - taśmociąg spalinowy, - taśmociąg elektryczny, - urządzenie "Ambulift" dla niepełnosprawnych pasażerów na wózkach inwalidzkich, - platforma załadunkowa (7t), - wózki do kontenerów.	<b>Cargo-handling facilities</b> - baggage carts, - truck trailers, - conveyor belt loader, - electric conveyor, - "Ambulift" device for disabled passengers on wheelchairs, - high-loader (7t), - container dollies.
2.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> AVGAS 100LL, JET A-1/NIL	<b>Fuel/Oil types</b> AVGAS 100LL, JET A-1/NIL
3.	<b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b> JET A-1 (2 cysterny x 18500 L) AVGAS 100LL (1 cysterna 8500 L).	<b>Fuelling facilities/Capacity</b> JET A-1 (2 tank trucks x 18500 L) AVGAS 100LL (1 tank truck 8500 L).
4.	<b>Urządzenia do odladzania</b> "Elephant My", "Elephant Mini My".	<b>De-icing facilities</b> "Elephant My", "Elephant Mini My".
5.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Dostępny po uzgodnieniu.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> Available after consultation.
6.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> 2.4.2 - ORLEN Aviation Sp. z o.o. Filia Bydgoszcz +48-24-256-8050 +48-24-367-9105 (faks) +48-693-280-276 (tel. kom.) E-mail: filia.bzg@orlen.pl <u>Warunki płatności za paliwo:</u> - karty płatnicze: VISA, VISA ELECTRON, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS; - karty paliwowe: MULTI SERVICE, AVCARD, AIR ROUTING, UVAIR, WORD FUEL SERVICES. Dostępny agregat rozruchowy (ASU) - 1. <u>Agent Handlingowy</u> Kierownik Zmiany Obsługi Naziennej: +48-52-365-4683 +48-515-060-256 (tel. kom.) E-mail: supervisor@bzg.aero Częstotliwość: 131,865 MHz	<b>Remarks</b> 2.4.2 - ORLEN Aviation Sp. z o.o. Bydgoszcz subsidiary +48-24-256-8050 +48-24-367-9105 (fax) +48-693-280-276 (mobile) E-mail: filia.bzg@orlen.pl <u>Fuel payment conditions:</u> - credit cards: VISA, VISA ELECTRON, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS; - fuel cards: MULTI SERVICE, AVCARD, AIR ROUTING, UVAIR, WORD FUEL SERVICES. Air starter unit (ASU) available - 1. <u>Handling Agent</u> Ground Handling Duty Manager: +48-52-365-4683 +48-515-060-256 (mobile) E-mail: supervisor@bzg.aero FREQ: 131.865 MHz

EPBY AD 2.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.	<b>Hotele</b> W mieście.	<b>Hotels</b> Hotels in the city.
2.	<b>Restauracje</b> Bufet w porcie lotniczym, restauracje w mieście.	<b>Restaurants</b> Cafeteria at the airport, restaurants in the city.
3.	<b>Środki transportu</b> Autobus miejski "80", wypożyczalnie samochodów: AVIS, HERTZ, taksówki.	<b>Transportation</b> Municipal bus "80", car rentals: AVIS, HERTZ, taxi.
4.	<b>Pomoc medyczna</b> Pierwsza pomoc wzywana z miasta.	<b>Medical facilities</b> First aid called from the city.
5.	<b>Usługi bankowe i pocztowe</b> Bankomat. H24	<b>Bank and Post office</b> Cash dispenser. H24
6.	<b>Informacja turystyczna</b> NIL	<b>Tourist office</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPBY AD 2.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> CAT 7 ICAO	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> CAT 7 ICAO
2.	<b>Wyposażenie ratownicze</b> Pojazdy ratowniczo-gaśnicze - 3, sprzęt ratowniczy.	<b>Rescue equipment</b> Fire fighting vehicles - 3, rescue equipment.
3.	<b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b> Max. do MTOM 5700 kg. Ciągniki.	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> Max up to MTOM 5700 kg. Tractors.
4.	<b>Uwagi</b> Lotniskowa służba ratowniczo-gaśnicza: patrz godziny pracy zarządzającego EPBY AD 2.3.1.	<b>Remarks</b> Rescue and fire fighting service: see AD Administration operational hours EPBY AD 2.3.1.

EPBY AD 2.7	OCENA WARUNKÓW NA DRODZE STARTOWEJ I RAPORTOWANIE ORAZ PLAN ODŚNIEŻANIA	RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN
1.	<b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b> plug lotniskowy - 3, plug drogowy - 3, plug wirnikowy - 2, oczyszczarka lotniskowa - 3, rozszewalnik - 1, opryskiwacz - 1, odkurzacz lotniskowy - 1.	<b>Type(s) of clearing equipment</b> runway snow plough - 3, road snow plough - 3, rotary plough - 2, runway sweeper - 3, spreader - 1, sprayer - 1, aerodrome cleaner - 1.
2.	<b>Kolejność oczyszczania</b> 1. RWY. 2. TWY A. 3. APN 1. 4. APN 2, TWY F oraz APN 3. 5. Pozostałe TWY i APN 4 (TWY E1, E2, E3, B, C, C1, D).	<b>Clearance priorities</b> 1. RWY. 2. TWY A. 3. APN 1. 4. APN 2, TWY F and APN 3. 5. Other TWYs and APN 4 (TWYs E1, E2, E3, B, C, C1, D).
3.	<b>Użycie materiałów do oczyszczania pola ruchu naziemnego</b> NIL	<b>Use of material for movement area surface treatment</b> NIL
4.	<b>Drogi startowe specjalnie przygotowane do warunków zimowych</b> NIL	<b>Specially prepared winter runway</b> NIL
5.	<b>Uwagi</b> Warunki śniegowe i oblodzenie publikowane w SNOWTAM.	<b>Remarks</b> Ice and snow conditions promulgated by SNOWTAM.

EPBY AD 2.8	PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
1.	<b>Nawierzchnia i nośność płyty</b> APN 1 - CONC, PCN 70 R/A/W/T APN 2 - CONC, PCN 70 R/A/W/T APN 3 - CONC, PCN 46 R/B/X/T APN 4 - CONC, PCN 70 R/A/W/T Stand 30-35 - CONC, PCN 25 R/C/X/T Stand 6-25 - CONC, PCN 25 R/C/X/T	<b>Apron surface and strength</b> APN 1 - CONC, PCN 70 R/A/W/T APN 2 - CONC, PCN 70 R/A/W/T APN 3 - CONC, PCN 46 R/B/X/T APN 4 - CONC, PCN 70 R/A/W/T Stand 30-35 - CONC, PCN 25 R/C/X/T Stand 6-25 - CONC, PCN 25 R/C/X/T

2.	<b>Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność</b> TWY A - 23 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY B - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY C - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY C1 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY D - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E1 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E2 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E3 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY F - 24 m, CONC/ASPH, PCN 46 F/B/X/T	<b>TWY width, surface and strength</b> TWY A - 23 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY B - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY C - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY C1 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY D - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E1 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E2 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY E3 - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 F/B/X/T TWY F - 24 m, CONC/ASPH, PCN 46 F/B/X/T
3.	<b>Punkt sprawdzania wysokościomierzy</b> APN 1, ELEV 233 ft, APN 2, ELEV 233 ft, APN 3, ELEV 233 ft, APN 4, ELEV 236 ft, stanowiska postojowe: 6-9, 11-12, 21, 23, 25, 30, ELEV 233 ft, stanowisko postojowe 10, ELEV 234 ft, stanowiska postojowe: 13-20, 22, 24, 31-35, ELEV 236 ft.	<b>ACL and elevation</b> APN 1, ELEV 233 ft, APN 2, ELEV 233 ft, APN 3, ELEV 233 ft, APN 4, ELEV 236 ft, ACFT stands: 6-9, 11-12, 21, 23, 25, 30, ELEV 233 ft, ACFT stand 10, ELEV 234 ft, ACFT stands: 13-20, 22, 24, 31-35, ELEV 236 ft.
4.	<b>Punkty sprawdzania VOR/INS</b> INS	<b>VOR/INS checkpoints</b> INS
5.	<b>Uwagi</b> 2.8.4 - patrz AD 2 EPBY 1-1-1.	<b>Remarks</b> 2.8.4 - see AD 2 EPBY 1-1-1.

EPBY AD 2.9	<b>SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
-------------	---	--

1.	<b>Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych</b> Oznakowanie poziome i pionowe.	<b>Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</b> Markings and signs.
2.	<b>Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania</b> RWY: progu, strefy przyziemienia, osi, stałej odległości, oznaczenia RWY, krawędziowe. TWY: osi, miejsc oczekiwania na A, B, C, D, F, stanowisk postojowych.	<b>RWY and TWY markings and lights</b> RWY: threshold, touchdown zone, centre line, fixed distance, RWY designators, edge. TWY: centre line A, B, C, D, F taxi holding positions, aircraft stands.
3.	<b>Poprzeczki zatrzymania</b> TWY B, C, D, F.	<b>Stop bars</b> TWYs B, C, D, F.
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPBY AD 2.10	<b>PRZESKODY LOTNISKOWE</b>	<b>AERODROME OBSTACLES</b>
--------------	-----------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
08/APCH	Las/Forest	BY036-2013-36	53°05'24.6" N	017°56'12.8" E	74	307	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY032-2013-32	53°05'26.2" N	017°56'34.4" E	74	307	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY050-2013-50a	53°05'29.8" N	017°56'54.9" E	79	315	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY035-2013-35	53°05'32.7" N	017°56'19.9" E	66	299	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY031-2013-31	53°05'33.0" N	017°56'34.5" E	81	314	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY023-2013-23	53°05'33.3" N	017°56'56.6" E	56	291	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY030-2013-30	53°05'33.4" N	017°56'46.0" E	77	310	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY029-2013-29	53°05'36.6" N	017°56'43.7" E	55	288	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY034-2013-34	53°05'37.7" N	017°56'24.7" E	63	296	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY027-2013-27	53°05'40.6" N	017°56'47.6" E	52	285	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY028-2013-28	53°05'42.3" N	017°56'40.3" E	83	316	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY021-2013-21	53°05'44.3" N	017°56'56.7" E	35	270	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY143-2020-143	53°05'44.8" N	017°56'42.5" E	41	274	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY024-2013-24	53°05'46.0" N	017°56'48.6" E	80	313	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY033-2013-33	53°05'46.7" N	017°56'22.9" E	74	307	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY022-2013-22	53°05'46.9" N	017°56'53.5" E	79	313	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY013-2013-13	53°05'47.0" N	018°00'44.3" E	85	314	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Linia trakcji elektrycznej PKP/PKP electric traction line	BY026-2013-26	53°05'47.2" N	017°56'50.2" E	30	266	TAK/TAK, YES/YES

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
26/APCH	Drzewo/Tree	BY101-2020-101	53°05'47.5" N	018°00'30.3" E	38	270	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group od trees	BY088-2020-88	53°05'47.9" N	018°00'37.7" E	45	275	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Drzewo	BY087-2020-87	53°05'47.9" N	018°00'36.5" E	42	272	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY011-2013-11	53°05'48.6" N	018°00'42.7" E	63	292	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY037-2013-37	53°05'49.1" N	017°56'05.6" E	74	307	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY012-2013-12	53°05'49.7" N	018°00'42.7" E	57	287	NIE/NIE, NO/NO
08/APCH	Las/Forest	BY100-2020-100	53°05'50.6" N	017°55'49.3" E	83	317	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY146-2020-146	53°05'51.7" N	018°00'35.8" E	38	268	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY086-2020-86	53°05'52.4" N	018°00'33.3" E	48	278	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group od trees	BY092-2020-92	53°05'56.3" N	018°00'39.0" E	50	280	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group od trees	BY090-2020-90	53°05'56.7" N	018°00'37.1" E	50	280	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY095-2020-95	53°05'57.4" N	018°00'40.3" E	46	275	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY097-2020-97	53°05'58.7" N	018°00'43.3" E	66	294	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY014-2013-14	53°06'00.0" N	018°00'46.5" E	58	285	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY006-2013-6	53°06'00.6" N	018°00'33.7" E	40	270	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group od trees	BY089-2020-89	53°06'00.7" N	018°00'36.0" E	56	283	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY140-2020-140	53°06'01.4" N	018°00'34.0" E	41	270	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY003-2013-3	53°06'01.5" N	018°00'29.7" E	41	270	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY138-2020-138	53°06'01.6" N	018°00'30.5" E	35	266	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY001-2013-1	53°06'01.6" N	018°00'28.5" E	44	273	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY141-2020-141	53°06'01.9" N	018°00'33.3" E	39	268	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY139-2020-139	53°06'03.3" N	018°00'27.6" E	36	265	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY142-2020-142	53°06'04.7" N	018°00'28.5" E	37	265	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY004-2013-4	53°06'04.7" N	018°00'29.9" E	65	293	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY017-2013-17	53°06'05.4" N	018°01'08.5" E	81	305	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY099-2020-99	53°06'05.9" N	018°01'14.3" E	83	308	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY083-2020-83	53°06'07.3" N	018°00'26.9" E	44	272	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY016-2013-16	53°06'07.4" N	018°00'59.6" E	67	294	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY085-2020-85	53°06'07.5" N	018°00'29.1" E	61	289	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewa/Trees	BY015-2013-15	53°06'07.8" N	018°00'58.4" E	71	298	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY094-2020-94	53°06'09.1" N	018°00'37.3" E	46	274	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY093-2020-93	53°06'09.6" N	018°00'36.4" E	46	274	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY096-2020-96	53°06'10.3" N	018°00'40.2" E	56	287	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Drzewo/Tree	BY098-2020-98	53°06'11.4" N	018°00'41.9" E	51	277	NIE/NIE, NO/NO
26/APCH	Grupa drzew/Group of trees	BY018-2013-18	53°06'13.6" N	018°01'21.0" E	103	328	NIE/NIE, NO/NO

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Grupa drzew/Group of trees	BY150-2020-150	53°03'47.2" N	017°59'52.3" E	57	386	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY149-2020-149	53°04'00.3" N	017°59'27.9" E	46	386	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY117-2020-117	53°04'05.1" N	018°01'36.4" E	91	389	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY067-2013-67	53°04'05.6" N	018°01'23.3" E	79	407	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY068-2013-68b	53°04'13.5" N	018°01'33.0" E	79	391	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY068-2013-68a	53°04'16.3" N	018°01'41.7" E	79	401	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY066-2013-66	53°04'27.1" N	018°00'01.6" E	79	415	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY144-2020-144	53°05'31.7" N	017°57'41.0" E	72	309	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY050-2013-50b	53°05'31.8" N	017°57'35.8" E	71	308	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY125-2020-125	53°05'32.6" N	017°57'31.7" E	53	291	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY126-2020-126	53°05'32.7" N	017°57'45.3" E	64	300	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY050-2013-50c	53°05'32.9" N	017°57'41.2" E	59	296	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY049-2013-49	53°05'34.8" N	017°58'10.1" E	72	306	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY048-2013-48	53°05'46.6" N	018°00'13.6" E	68	298	NIE/NIE, NO/NO
Widzialnościomierz RVR/RVR	BY127-2020-127	53°05'48.0" N	017°57'48.2" E	11	243	TAK/NIE, YES/NO
Wiatromierz/Anemometer	BY128-2020-128	53°05'48.1" N	017°57'48.1" E	35	267	TAK/TAK, YES/YES
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	BY043-2013-43	53°05'48.7" N	017°59'39.9" E	20	252	TAK/TAK, YES/YES
ILS GP/DME/ILS GP/DME	BY041-2013-41	53°05'49.0" N	017°59'31.7" E	45	279	TAK/TAK, YES/YES
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	BY129-2020-129	53°05'49.2" N	017°57'47.8" E	20	252	TAK/TAK, YES/YES
Antena ILS GP/DME/ILS GP/DME antenna	BY042-2013-42	53°05'49.2" N	017°59'35.1" E	22	255	TAK/TAK, YES/YES
Czujnik burzowy/Storm sensor	BY132-2020-132	53°05'52.1" N	017°58'41.2" E	9	242	TAK/NIE, YES/NO
Las/Forest	BY051-2013-51	53°05'52.2" N	017°56'39.9" E	67	300	NIE/NIE, NO/NO
Widzialnościomierz RVR MID/RVR MID	BY130-2020-130	53°05'52.2" N	017°58'39.0" E	10	243	TAK/NIE, YES/NO

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Wiatromierz/Anemometer MID	BY131-2020-131	53°05'52.4" N	017°58'39.0" E	35	268	TAK/TAK, YES/YES
Zapaszowy widzialnościomierz RVR/RVR	BY133-2020-133	53°05'56.4" N	017°59'28.2" E	11	243	TAK/NIE, YES/NO
Widzialnościomierz RVR/RVR	BY137-2020-137	53°05'56.4" N	017°59'28.5" E	11	243	TAK/NIE, YES/NO
Zapaszowy celiometr/Spare ceilometer	BY134-2020-134	53°05'56.5" N	017°59'28.2" E	5	238	TAK/NIE, YES/NO
Deszczomierz/Pluviometer	BY136-2020-136	53°05'56.5" N	017°59'28.5" E	5	238	TAK/NIE, YES/NO
Wiatromierz/Anemometer	BY135-2020-135	53°05'56.5" N	017°59'28.5" E	34	267	TAK/TAK, YES/YES
Drzewa/Trees	BY102-2020-102	53°06'07.2" N	018°00'22.8" E	38	267	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY103-2020-103	53°06'08.3" N	018°00'23.8" E	45	274	NIE/NIE, NO/NO
Antena ACC/ACC antenna	BY062-2013-62	53°06'08.4" N	017°58'26.1" E	105	334	TAK/TAK, YES/YES
Drzewo/Tree	BY104-2020-104	53°06'08.4" N	018°00'23.2" E	55	284	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY052-2013-52	53°06'10.3" N	018°00'31.2" E	71	298	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY113-2020-113	53°06'11.4" N	017°56'57.2" E	87	318	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY124-2020-124	53°06'12.1" N	017°56'51.5" E	82	315	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY112-2020-112	53°06'12.3" N	017°56'58.3" E	68	299	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY053-2013-53	53°06'13.7" N	018°00'33.5" E	84	312	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY121-2020-121	53°06'15.0" N	017°58'11.8" E	44	275	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY122-2020-122	53°06'15.0" N	017°58'12.0" E	45	275	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY123-2020-123	53°06'15.0" N	017°58'13.4" E	38	268	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY147-2020-147	53°06'15.5" N	017°58'13.8" E	42	273	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY105-2020-105	53°06'16.3" N	017°56'59.0" E	70	301	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY120-2020-120	53°06'16.4" N	017°58'12.0" E	42	272	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY119-2020-119	53°06'16.7" N	017°58'11.4" E	46	275	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	BY108-2020-108	53°06'17.6" N	017°56'53.4" E	92	326	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY148-2020-148	53°06'17.9" N	017°58'15.5" E	55	285	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY106-2020-106	53°06'17.9" N	017°56'58.3" E	56	288	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY118-2020-118	53°06'23.6" N	017°58'09.8" E	38	267	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY151-2020-151	53°06'23.9" N	017°56'54.9" E	76	306	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY109-2020-109	53°06'27.9" N	017°58'09.5" E	40	269	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY107-2020-107	53°06'28.6" N	017°57'01.4" E	72	301	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY114-2020-114	53°06'29.2" N	017°58'08.5" E	39	268	NIE/NIE, NO/NO
2 kominy/2 chimneys	BY065-2013-65	53°06'30.2" N	017°57'21.4" E	155	376	TAK/TAK, YES/YES
Drzewo/Tree	BY057-2013-57	53°06'31.0" N	017°58'04.0" E	47	276	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY115-2020-115	53°06'31.1" N	017°58'07.4" E	45	274	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY116-2020-116	53°06'31.2" N	017°58'07.3" E	46	275	NIE/NIE, NO/NO
Grupa drzew/Group of trees	BY110-2020-110	53°06'32.2" N	017°58'06.8" E	67	296	NIE/NIE, NO/NO
Drzewa/Trees	BY058-2013-58	53°06'32.9" N	017°58'06.3" E	57	286	NIE/NIE, NO/NO
Drzewa/Trees	BY059-2013-59	53°06'33.2" N	017°58'06.1" E	59	288	NIE/NIE, NO/NO
Drzewa/Trees	BY060-2013-60	53°06'37.6" N	017°58'03.1" E	98	327	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY145-2020-145	53°06'37.7" N	017°58'04.5" E	75	302	NIE/NIE, NO/NO
Drzewa/Trees	BY061-2013-61	53°06'37.9" N	017°58'05.0" E	88	317	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	BY111-2020-111	53°06'39.2" N	017°58'07.2" E	81	310	NIE/NIE, NO/NO
Budynek z masztem/Building with mast	BY070-2013-70	53°06'51.7" N	018°01'56.9" E	167	394	TAK/TAK, YES/YES
Komin/Chimney	BY076-2013-76	53°06'55.7" N	017°57'19.5" E	160	385	TAK/TAK, YES/YES
Budynek z masztem/Building with mast	BY077-2013-77	53°07'00.9" N	017°57'15.9" E	166	391	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	BY071-2013-71	53°07'02.7" N	018°00'32.2" E	152	386	TAK/TAK, YES/YES
Budynek z masztem/Building with mast	BY072-2013-72	53°07'03.9" N	017°58'58.1" E	190	411	TAK/TAK, YES/YES
Budynek z masztem/Building with mast	BY073-2013-73	53°07'04.2" N	017°58'57.8" E	186	406	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	BY075-2013-75	53°07'07.6" N	017°58'30.5" E	179	409	TAK/TAK, YES/YES
Slup linii energetycznej/Power line pylon	BY079-2013-79	53°07'21.9" N	017°57'11.3" E	158	391	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	BY081-2013-81	53°07'57.7" N	018°01'44.1" E	272	441	TAK/TAK, YES/YES
Komin elektrociepłowni/Power plant chimney	02336-2012-80	53°08'08.8" N	017°59'01.0" E	342	491	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
1. Brak danych o rodzaju i kolorze oświetlenia dla publikowanych w pkt. AD 2.10 przeszkód oraz w cyfrowym zbiorze danych o przeszkodach lotniczych – patrz <a href="http://www.ais.pansa.pl/eTOD">www.ais.pansa.pl/eTOD</a> .	1. No data available on the type and colour of obstacle lighting for obstacles published at item AD 2.10 and in the Obstacle Data Set – see <a href="http://www.ais.pansa.pl/eTOD">www.ais.pansa.pl/eTOD</a> .
2. Publikowane informacje o przeszkodach lotniczych w strefie 2 dotyczą jedynie przeszkód, które przebijają powierzchnie ograniczające (OLS).	2. The published information on Area 2 obstacles covers only obstacles penetrating the Obstacle Limitation Surfaces (OLS).
3. Przeszkody w strefie 3 – NIL.	3. Area 3 obstacles – NIL.

<b>EPBY AD 2.11</b>	<b>ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE</b>	<b>METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</b>
---------------------	--	--

1.	<b>Biuro MET</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Bydgoszcz	<b>Associated MET office</b> Aerodrome MET Office Bydgoszcz
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24	<b>Hours of service/MET office outside hours</b> H24
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okres ważności</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Bydgoszcz/24 HR	<b>Office responsible for TAF preparation/Period of validity</b> Aerodrome MET Office Bydgoszcz/24 HR
4.	<b>Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami</b> NIL	<b>Trend forecast/Interval of issuance</b> NIL
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> Konsultacje telefoniczne. Telefon: +48-52-365-4911	<b>Briefing and consultation provided</b> Telephone consultation. Phone: +48-52-365-4911
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, mapy. Pl, En	<b>Flight documentation/Languages used</b> METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, charts. Pl, En
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> SWH, SWM, SWL Wiatr/temperatura: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530. Informacje radarowe, Zdjęcia satelitarne, System Identyfikacji Wylądowań Atmosferycznych PERUN.	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> SWH, SWM, SWL Wind/temperature: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530. Radar data, Satellite images, PERUN Lightning Detection System.
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> Faks, internet.	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> Fax, internet.
9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> TWR/AFIS	<b>ATS units provided with MET information</b> TWR/AFIS
10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Bydgoszcz Tel./Faks: +48-52-365-4911 E-mail: meteo@bzg.aero	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Aerodrome MET Office Bydgoszcz Phone/Fax: +48-52-365-4911 E-mail: meteo@bzg.aero

<b>EPBY AD 2.12</b>	<b>FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ</b>	<b>RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS</b>
---------------------	---	--

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progno (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progno i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
02	29.35°GEO	590 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL
20	209.36°GEO	590 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL
08	82.03°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 70 F/B/X/T. CONC/ASPH	53°05'42.89"N 017°57'33.07"E 101.7	236.2 235.6
26	262.06°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 70 F/B/X/T. CONC/ASPH	53°05'54.09"N 017°59'46.15"E 101.4	233.6 234.9
08L	84.65°GEO	650 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL
26R	264.66°GEO	650 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL
11	119.38°GEO	650 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL
29	299.39°GEO	650 x 100	5700 kg MTOM Trawiasta/Grass	NIL	NIL

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
02	NIL	NIL	NIL	650 x 120	NIL
20	NIL	NIL	NIL	650 x 120	NIL
08	Patrz/See: AD 2 EPBY 2-1-1.	NIL	NIL	2900 x 300	NIL
26	Patrz/See: AD 2 EPBY 2-1-1.	NIL	NIL	2900 x 300	NIL
08L	NIL	NIL	NIL	710 x 120	NIL
26R	NIL	NIL	NIL	710 x 120	NIL
11	NIL	NIL	NIL	710 x 120	NIL
29	NIL	NIL	NIL	710 x 120	NIL

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
--------------	----------------

Oznaczenia RWY: 02/20, 08L/26R, 11/29 podane w kolumnie 1 nie są wymalowane na drogach startowych, gdyż są to trawiaste drogi startowe.	RWY: 02/20, 08L/26R, 11/29 designators mentioned in column 1 are not painted on RWYs since these are grass runways.
RESA przy THR 08 i THR 26: 240 m x 120 m	RESA next to THR 08 and THR 26: 240 m x 120 m
02) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	02) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.
20) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	20) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.
08) - NIL	08) - NIL
26) - NIL	26) - NIL
08L) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	08L) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.
26R) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	26R) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.
11) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	11) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.
29) Drogi startowe są dostępne tylko dla statków powietrznych zarejestrowanych w Aeroklubie Bydgoskim dla lotów dziennych (VFR). Dopuszcza się lądowanie innych statków powietrznych w przypadkach awaryjnych.	29) Runways are available only for aircraft registered in Bydgoski Aero Club for daytime VFR flights. Landings of other aircraft allowed in case of emergency.

EPBY AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
02	590	590	590	590
20	590	590	590	590
08	2500	2500	2500	2500
26	2500	2500	2500	2500
08L	650	650	650	650
26R	650	650	650	650
11	650	650	650	650
29	650	650	650	650

EPBY AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progów THR LGT colour	WBAR			
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
08	SALS	420 m LIH	G	NIL	PAPI 3° left	53	NIL
26	Calvert cat. I SFL	825 m LIH SFL 30 m - 825 m	G	NIL	PAPI 3° left	48	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
08	NIL	NIL	2500 m/60 m	FM 0 - 1900 m: W FM 1900 - 2500 m: Y LIH	R	NIL
26	NIL	NIL	2500 m/60 m	FM 0 - 1900 m: W FM 1900 - 2500 m: Y LIH	R	NIL

EPBY AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru LDI: NIL / Anemometr: patrz pkt 2.10.	LDI location and lights/Anemometer location and lights LDI: NIL / Anemometer: see point 2.10.



3.	<b>Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania</b> TWY A, B, C, D, E1, E2, E3, F - światła krawędziowe, niebieskie, LIM, trzy stopnie intensywności.	<b>TWY edge and centre line lighting</b> TWYs A, B, C, D, E1, E2, E3, F - edge lights, blue, LIM, three stages of intensity.
4.	<b>Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania</b> Zasilanie rezerwowe zgodne z wymaganiami ICAO.	<b>Secondary power supply/Switch over time</b> Secondary power supply conforms with ICAO requirements.
5.	<b>Uwagi</b> Brak oświetlenia awaryjnego.	<b>Remarks</b> No emergency lighting available.

<b>EPBY AD 2.16</b>	<b>STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW</b>	<b>HELICOPTER LANDING AREA</b>
---------------------	------------------------------------	--------------------------------

1.	<b>Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO</b> <b>Undulacja geoidy</b> NIL	<b>Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO</b> <b>Geoid undulation</b> NIL
2.	<b>Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft)</b> NIL	<b>TLOF and/or FATO elevation (ft)</b> NIL
3.	<b>Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie</b> NIL	<b>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking</b> NIL
4.	<b>Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO</b> NIL	<b>True and MAG BRG of FATO</b> NIL
5.	<b>Deklarowane rozporządalne długości</b> NIL	<b>Declared distances available</b> NIL
6.	<b>Światła podejścia i światła FATO</b> NIL	<b>Approach and FATO lighting</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> Procedury dla śmigłowców: patrz punkt 2.22.5.	<b>Remarks</b> Procedures for helicopters: see point 2.22.5.

<b>EPBY AD 2.17</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
---------------------	--	--------------------------------------

<b>Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84)</b> <b>Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)</b>	<b>Granice pionowe</b> <b>Vertical limits (AMSL)</b>	<b>Klasyfikacja przestrzeni powietrznej</b> <b>Airspace classification</b>	<b>Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS</b> <b>ATS unit call sign Language(s)</b>
1	2	3	4
BYDGOSZCZ CTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 53°08'46"N 017°40'46"E 53°10'42"N 017°53'47"E 53°12'57"N 018°14'27"E 53°11'56"N 018°18'58"E 53°09'37"N 018°21'57"E 53°06'05"N 018°22'39"E 53°03'44"N 018°21'15"E 53°00'10"N 018°14'42"E 52°56'35"N 017°53'57"E 52°56'36"N 017°48'15"E 52°57'44"N 017°44'10"E 52°58'44"N 017°41'30"E 53°03'47"N 017°39'38"E 53°08'11"N 017°40'03"E 53°08'46"N 017°40'46"E	1800 ft GND	[D]	BYDGOSZCZ WIEŻA (131.005 MHz) PL BYDGOSZCZ TOWER (131.005 MHz) EN

BYDGOSZCZ (EPBY) ATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 53°08'46"N 017°40'46"E 53°10'42"N 017°53'47"E 53°12'57"N 018°14'27"E 53°11'56"N 018°18'58"E 53°09'37"N 018°21'57"E 53°06'05"N 018°22'39"E 53°03'44"N 018°21'15"E 53°00'10"N 018°14'42"E 52°56'35"N 017°53'57"E 52°56'36"N 017°48'15"E 52°57'44"N 017°44'10"E 52°58'44"N 017°41'30"E 53°03'47"N 017°39'38"E 53°08'11"N 017°40'03"E 53°08'46"N 017°40'46"E	5500 ft GND	[G]	BYDGOSZCZ INFORMACJA (131.005 MHz) PL BYDGOSZCZ INFORMATION (131.005 MHz) EN
--	----------------	-----	---

5.	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> Transition altitude	6500 ft AMSL
----	--	--------------

Uwagi	Remarks
CTR BYDGOSZCZ aktywny w godzinach pracy organu TWR Bydgoszcz. ATZ Bydgoszcz aktywny poza godzinami pracy organu TWR Bydgoszcz. Korzystanie z ATZ EPBY dozwolone po uzyskaniu zgody od informatora AFIS.	BYDGOSZCZ CTR active during the operating hours of Bydgoszcz TWR. Bydgoszcz ATZ active outside the operating hours of Bydgoszcz TWR. ATZ EPBY is available after permission given by AFIS Informator.

EPBY AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
--------------	---	---

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency MHz	Godziny pracy Hours of operation (UTC <sup>1)</sup> )
1	2	3	4
TWR	BYDGOSZCZ WIEŻA BYDGOSZCZ TOWER	131.005	MON 0600 - MON 2300 (MON 0500 - MON 2200) TUE 0600 - TUE 2300 (TUE 0500 - TUE 2200) WED 0600 - WED 2300 (WED 0500 - WED 2200) THU 0600 - FRI 0300 (THU 0500 - FRI 0200) FRI 0600 - FRI 2300 (FRI 0500 - FRI 2200) SAT 0600 - SAT 1900 (SAT 0500 - SAT 1800) SUN 0600 - MON 0300 (SUN 0500 - MON 0200)
AFIS	BYDGOSZCZ INFORMACJA BYDGOSZCZ INFORMATION	131.005	Poza godzinami pracy TWR EPBY./Outside the operating hours of EPBY TWR.

Uwagi	Remarks
<sup>1)</sup> - patrz GEN 2.1. Aktualne godziny pracy służby AFIS podane są w NOTAM. Państwowy statek powietrzny w celu nawiązania łączności w przestrzeni niekontrolowanej ATZ EPBY ze służbą AFIS jest zobowiązany posiadać radiostację VHF o odstępnie kanalowym 8,33 kHz z wyjątkiem sytuacji awaryjnych w przypadku których dopuszcza się możliwość użycia częstotliwości 121,500 MHz.	<sup>1)</sup> - see GEN 2.1. The actual working hours of AFIS will be published by NOTAM. A state aircraft intending to establish radio communication with AFIS within uncontrolled airspace of EPBY ATZ is obliged to carry VHF 8.33 kHz channel spacing aircraft radio equipment, except for emergency situations where the frequency 121.500 MHz may be used.

EPBY AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
--------------	--	-----------------------------------

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinaacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
DME	BYD	CH28X	H24	53°05'49.0" N 017°59'31.7" E	90 m AMSL	Wyznaczone pokrycie operacyjne: 25 NM (do FL100). Designated operational coverage: 25 NM (up to FL100).
DVOR/DME (6°E/Mar 21)	BYZ	112.700 MHz CH74X	H24	53°05'54.3" N 017°58'18.2" E	90 m AMSL	Wyznaczone pokrycie operacyjne: 80 NM (do FL250). Designated operational coverage: 80 NM (up to FL250).

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
ILS GP	-	331.400 MHz	H24	53°05'49.0" N 017°59'31.7" E	---	ILS nie może być użyty do celów nawigacyjnych podczas nieaktywności CTR lub ATZ. ILS cannot be used for operational purposes during CTR or ATZ deactivation. Pokrycie zgodnie z Załącznikiem 10 ICAO tom I. Coverage in accordance with ICAO Annex 10 Vol. I. RDH: 49 ft GP 3.0°
ILS LOC (6°E/Mar 21)	BYD	109.100 MHz	H24	53°05'41.0" N 017°57'10.5" E	---	ILS nie może być użyty do celów nawigacyjnych podczas nieaktywności CTR lub ATZ. ILS cannot be used for operational purposes during CTR or ATZ deactivation. Pokrycie zgodnie z Załącznikiem 10 ICAO tom I. Coverage in accordance with ICAO Annex 10 Vol. I. CAT. I

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPBY AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
--------------	-----------------------------	-----------------------------

**2.20.1 PORUSZANIE SIĘ PO PŁYTACH POSTOJOWYCH**

Zakaz poruszania się załóg/pasażerów statków powietrznych poza stanowisko postojowe bez asysty agenta obsługi naziemnej.  
Korzystanie z transportu naziemnego, spoza APN 1, obowiązkowe.

**2.20.2 ZEZWOLENIA NA WYPYCHANIE, URUCHOMIENIE SILNIKÓW ORAZ KOŁOWANIE**

Uruchomienie silników napędowych statku powietrznego, kołowanie, holowanie oraz wypychanie statku powietrznego może się odbywać tylko po nawiązaniu łączności i po uzyskaniu zgody od TWR Bydgoszcz.

Koordinator ruchu naziemnego może przerwać lub zabronić wykonania manewru, jeżeli zagrożone jest bezpieczeństwo lub wymaga tego sytuacja ruchowa na płycie postojowej.

**2.20.3 PROCEDURY KOŁOWANIA, PARKOWANIA I WYPYCHANIA**

W przypadku gdy zaplanowane ustawienie statku powietrznego lub procedura wkołowania lub wykołowania jest niezgodna z oznakowaniem poziomym odbywa się zawsze według wskazań i pod nadzorem koordynatora ruchu naziemnego.

Manewrowanie statków powietrznych na płytach postojowych tylko przy użyciu minimalnej mocy silników.

Parkowanie statków powietrznych zawsze z kołami zabezpieczonymi podstawkami przez członka załogi lub upoważnionego pracownika portu lotniczego. Parkowanie statków lotnictwa ogólnego na APN 1 wyłącznie za zgodą Dyżurnego Operacyjnego Portu.

Zakaz postoju statków powietrznych na APN 1 z włączonymi silnikami (również z włączonym APU) powyżej 15 minut.

Stanowiska postojowe nr: 3 – 5 – obowiązuje procedura wypychania. Procedura wypychania obowiązuje dla następujących typów statków powietrznych: A318/319/320/321, B712/727/737, DC9, MD80/90. Procedura wypychania obowiązuje również dla: ATR42/72, E170/175/190/195, CRJ1/2/7/9/X, DH8D, Saab S20, ale jeśli w wymienionych typach statków powietrznych brak jest elektronicznej blokady goleni przedniej przewoźnik/załoga musi mieć na pokładzie własne szpilki do blokowania (bypass pins).

**MOVING ON APRONS**

Moving of aircraft crews/passengers outside the aircraft stand without the assistance of the ground handling agent is forbidden.  
Using surface transport from outside APN 1 is obligatory.

**PUSH-BACK, START-UP AND TAXI CLEARANCES**

Start-up, taxiing, towing and push-back can take place only with established communications and with the prior approval from Bydgoszcz TWR.

The marshaller shall be authorized to interrupt or forbid a manoeuvre if there are any issues involving safety or the traffic situation on the apron requires him to do so.

**TAXIING, PARKING AND PUSH-BACK PROCEDURES**

When the planned position or taxiing in/out procedure is inconsistent with the horizontal markings, it shall be carried out according to signals and under the guidance of the marshaller.

Aircraft manoeuvres on aprons shall be performed only with the use of minimum engine power.

Aircraft shall be always parked with wheels secured with chocks by a flight crew member or authorized airport personnel. General aviation aircraft on APN 1 to be parked only with the approval of the Airport Duty Officer.

Aircraft are prohibited from parking on APN 1 with the engines running (also with an APU connected) for more than 15 minutes.

Parking stands No. 3 – 5: push-back procedure applicable. The push-back procedure applies to the following aircraft types: A318/319/320/321, B712/727/737, DC9, MD80/90. The procedure also applies to: ATR42/72, E170/175/190/195, CRJ1/2/7/9/X, DH8D, Saab S20; if however these aircraft types are not equipped with electronic locking mechanism of the front landing gear, the aircraft operator/flight crew must have their own bypass pins on board.

Przewoźnicy operujący innymi statkami powietrznymi niż wymienione są zobowiązani do upewnienia się, że lotnisko Bydgoszcz dysponuje dyszlem dla danego statku powietrznego. Jeżeli brak jest takiego dyszla na lotnisku, przewoźnik powinien go sobie zapewnić we własnym zakresie.

Statki powietrzne nie objęte procedurami wypychania mogą wykolowywać samodzielnie. Lotnisko posiada sprzęt pozwalający wypchnąć również takie typy statków powietrznych jak: A300/310/332/333, B757/767/772/787, DC10, L101.

Dopuszcza się wycofywanie na silnikach (power-back) statków powietrznych nie większych niż ATR 72. Power-back wyłącznie w asyście koordynatora ruchu naziemnego.

TWY E1, E2, E3: kolowanie statków powietrznych o rozpiętości skrzydeł do 36 m.

Na stanowiskach postojowych nr 9, 12, 16, 20, 22 istnieje możliwość kotwiczenia statków powietrznych. Pasy transportowe do kotwiczenia statków powietrznych są dostępne u Dyżurnego Operacyjnego Portu. Chęć skorzystania z możliwości kotwiczenia załoga statku powietrznego powinna zgłosić do Dyżurnego Operacyjnego Portu możliwie przed lądowaniem. Za zabezpieczenie parkującego statku powietrznego przed działaniem siły wiatru odpowiada załoga.

Air carriers operating aircraft other than listed above must ensure that Bydgoszcz aerodrome has a tow bar suitable for a given aircraft type. If the required tow bar is unavailable, the aircraft operator is to provide it himself.

Aircraft not subject to push-back procedures may exit stands under own power. The aerodrome has equipment for pushing back such aircraft types as: A300/310/332/333, B757/767/772/787, DC10, L101.

Power-back is possible for aircraft not greater than ATR 72 and only with marshalling assistance.

TWYs E1, E2, E3 are restricted to aircraft with wingspans not exceeding 36 m.

Aircraft may be anchored on parking stands No. 9, 12, 16, 20, 22. The anchorage belts are available from the Airport Duty Officer. An intention of anchoring the aircraft shall be notified to the Airport Duty Officer when possible before landing. The crew is responsible for the security of the parking aircraft from the effects of the strength of the wind.

EPBY AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
--------------	-------------------------------	----------------------------

W celu ograniczenia emisji hałasu wprowadza się limit wykonywania lotów treningowych LOW PASS/GO AROUND do dwóch na każdy plan lotu. Ograniczenie nie dotyczy statków powietrznych lotnictwa państwowego.

In order to reduce noise emission, LOW PASS/GO AROUND training flights are limited up to two flights per every flight plan. The restriction shall not apply to state aircraft.

EPBY AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
--------------	----------------	-------------------

#### 2.22.1 PUNKTY I PROCEDURY OCZEKIWANIA W LOCIE VFR

Doloty i odloty VFR (patrz AD 2 EPBY 7-2-1) do/z lotniska Bydgoszcz odbywają się po następujących trasach:

**Trasa VFR nr 1:** punkt **OSCAR** 53°08'23"N 017°35'30"E (Nakło nad Notecią) - punkt **PAPA** 53°09'25"N 017°53'19"E (węzeł dróg S5 i 80 w pobliżu m. Pawłówek) - punkt **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt) - lotnisko Bydgoszcz.

**Trasa VFR nr 2:** punkt **MIKE** 53°13'25"N 018°02'13"E (Maksymilianowo) - punkt **NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (Mysłęcinek) - punkt **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt) - lotnisko Bydgoszcz.

**Trasa VFR nr 3:** punkt **UNIFORM** 53°12'28"N 018°22'43"E (Unisław) - punkt **MIKE** 53°13'25"N 018°02'13"E (Maksymilianowo) - punkt **NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (Mysłęcinek) - punkt **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt) - lotnisko Bydgoszcz.

**Uwaga:** Wykonanie lotu od punktu **UNIFORM** bezpośrednio do punktu **NOVEMBER** wymaga dodatkowego zezwolenia uzyskanego od Bydgoszcz TOWER.

**Trasa VFR nr 4:** punkt **WHISKEY** 52°58'34"N 018°05'58"E (Nowa Wieś Wielka) - punkt **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - lotnisko Bydgoszcz.

**Trasa VFR nr 5:** punkt **KILO** 52°58'21"N 017°43'22"E (Kowalewo) - punkt **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - lotnisko Bydgoszcz.

**Trasa VFR nr 6:** punkt **LIMA** 52°57'06"N 017°55'13"E (kościół w miejscowości Łabiszyn) - punkt **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - lotnisko Bydgoszcz.

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dolotach i odlotach VFR do/z lotniska Bydgoszcz:

<b>KILO</b>	52°58'21"N 017°43'22"E (Kowalewo - miejscowość)
<b>LIMA</b>	52°57'06"N 017°55'13"E (kościół w miejscowości Łabiszyn)
<b>MIKE</b>	53°13'25"N 018°02'13"E (Maksymilianowo - stacja kolejowa)
<b>NOVEMBER</b>	53°10'34"N 018°03'23"E (Mysłęcinek - skrzyżowanie)
<b>OSCAR</b>	53°08'23"N 017°35'30"E (Nakło nad Notecią - kościół)
<b>PAPA</b>	53°09'25"N 017°53'19"E (węzeł dróg S5 i 80 w pobliżu m. Pawłówek)

#### VFR HOLDING POINTS AND PROCEDURES

VFR arrivals and departures (see AD 2 EPBY 7-2-1) to/from Bydgoszcz aerodrome shall be conducted along the following VFR routes:

**VFR route No. 1:** point **OSCAR** 53°08'23"N 017°35'30"E (Nakło nad Notecią) - point **PAPA** 53°09'25"N 017°53'19"E (junction of roads S5 and 80 near Pawłówek) - point **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (Rynkowo Wiadukt railway station) - Bydgoszcz aerodrome.

**VFR route No. 2:** point **MIKE** 53°13'25"N 018°02'13"E (Maksymilianowo) - point **NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (Mysłęcinek) - point **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (Rynkowo Wiadukt railway station) - Bydgoszcz aerodrome.

**VFR route No. 3:** point **UNIFORM** 53°12'28"N 018°22'43"E (Unisław) - point **MIKE** 53°13'25"N 018°02'13"E (Maksymilianowo) - point **NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (Mysłęcinek) - point **ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (Rynkowo Wiadukt railway station) - Bydgoszcz aerodrome.

**Note:** Performing a flight from **UNIFORM** point directly to **NOVEMBER** point requires an additional clearance from Bydgoszcz TOWER.

**VFR route No. 4:** point **WHISKEY** 52°58'34"N 018°05'58"E (Nowa Wieś Wielka) - point **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - Bydgoszcz aerodrome.

**VFR route No. 5:** point **KILO** 52°58'21"N 017°43'22"E (Kowalewo) - point **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - Bydgoszcz aerodrome.

**VFR route No. 6:** point **LIMA** 52°57'06"N 017°55'13"E (church in Łabiszyn town) - point **SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryszek) - Bydgoszcz aerodrome.

List of VFR navigation points used for arrival and departure to/from Bydgoszcz aerodrome:

<b>KILO</b>	52°58'21"N 017°43'22"E (Kowalewo - town)
<b>LIMA</b>	52°57'06"N 017°55'13"E (church in Łabiszyn town)
<b>MIKE</b>	53°13'25"N 018°02'13"E (railway station at Maksymilianowo)
<b>NOVEMBER</b>	53°10'34"N 018°03'23"E (road junction in Mysłęcinek)
<b>OSCAR</b>	53°08'23"N 017°35'30"E (church in Nakło nad Notecią)
<b>PAPA</b>	53°09'25"N 017°53'19"E (junction of roads S5 and 80 near Pawłówek)

**ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt)  
**SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryżek - skrzyżowanie)  
**UNIFORM** 53°12'28"N 018°22'43"E (Unisław - kościół)  
**WHISKEY** 52°58'34"N 018°05'58"E (Nowa Wieś Wielka - miejscowość)

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać, w razie potrzeby, polecenie oczekiwania nad jednym z wyznaczonych punktów:

**NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (Myślęcinek - skrzyżowanie),  
**ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt),  
**SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (Stryżek - skrzyżowanie).

## 2.22.2 UTRATA ŁĄCZNOŚCI W LOCIE VFR

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu obejmujący wlot do CTR/TMA EPBY bez zamiaru lądowania na lotnisku Bydgoszcz, nastąpi przed osiągnięciem granicy CTR/TMA EPBY, wlot do CTR/TMA jest zabroniony.

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan z zamiarem lądowania na lotnisku Bydgoszcz, nastąpi przed osiągnięciem granicy CTR/TMA EPBY lub w CTR/TMA EPBY, należy:

- a) w czasie dolotu i podejścia od południowej strony lotniska:
- wykonać wlot do CTR/TMA tylko przez punkt WHISKEY na wysokości maks. 1500 ft AMSL;
  - wykonać dolot do punktu SIERRA i oczekiwać na sygnały świetlne z TWR Bydgoszcz;
  - w czasie dolotu i oczekiwania włączyć całe dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania;
  - po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
  - po odebraniu czerwonego sygnału oczekiwać nad punktem SIERRA do czasu odebrania zielonego sygnału i po jego odebraniu wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
  - jeżeli nie odebrano żadnego sygnału z TWR należy oczekiwać 5 minut nad punktem SIERRA i zachowując szczególną uwagę wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
  - po lądowaniu opuścić natychmiast RWY w pierwszą możliwą TWY i oczekiwać na samochód FOLLOW ME.
- b) w czasie dolotu i podejścia od północnej strony lotniska:
- wykonać wlot do CTR/TMA tylko przez punkt KILO na wysokości maks. 1500 ft AMSL (niedostępny jest punkt NOVEMBER);
  - w zależności z którego kierunku wykonywany jest dolot, należy go wykonać po punktach OSCAR-KILO lub MIKE-OSCAR-KILO lub UNIFORM-MIKE-OSCAR-KILO z ominięciem CTR EPBY;
  - następnie wykonać dolot do punktu SIERRA i postępować zgodnie z dalszą procedurą punktu a);
- c) jeżeli to możliwe należy oczekiwać nad punktem SIERRA na wysokości 1000 ft AMSL ze względu na podejście do RWY 26 i procedurę "go around", jednocześnie zachowując szczególną uwagę na inne loty.

## 2.22.3 POSTĘPOWANIE PRZY UTRACIE ORIENTACJI

W razie nie wznowienia orientacji geograficznej oraz braku pomocy z ziemi, załoga powinna przystąpić do wznowienia orientacji sposobem wzrokowym ustalonym dla rejonu lotów lotniska Bydgoszcz.

Przy utracie orientacji:

- gdy statek powietrzny znajduje się na wschód od rzeki Wisły przyjąc kurs 270°GEO i jeżeli rzeka płynie z kursem 300° - 330° wykonać zakręt w prawo (gdy rzeka płynie z kursem 000° - 030° wykonać zakręt w lewo) i wykonywać lot do zakola Wisły przy m. Ostromecko, wykonać zakręt na kurs 250°GEO i lądować na lotnisku Bydgoszcz.

**ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (Rynkowo Wiadukt railway station)  
**SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (road junction in Stryżek)  
**UNIFORM** 53°12'28"N 018°22'43"E (church in Unisław)  
**WHISKEY** 52°58'34"N 018°05'58"E (Nowa Wieś Wielka town)

In case of air traffic congestion VFR aircraft may obtain, if necessary, clearance to hold over one of the designated points:

**NOVEMBER** 53°10'34"N 018°03'23"E (road junction in Myślęcinek),  
**ROMEO** 53°09'12"N 018°00'07"E (stacja kolejowa Rynkowo Wiadukt),  
**SIERRA** 53°03'09"N 017°59'46"E (road junction in Stryżek).

## RADIO COMMUNICATION FAILURE ON VFR FLIGHT

If the loss of communication on a flight for which a flight plan has been issued (with planned entry into the EPBY CTR/TMA and without the intention to land at Bydgoszcz aerodrome) occurs before reaching the EPBY CTR/TMA, entry into the EPBY CTR/TMA is forbidden.

If the loss of communication on a flight for which a flight plan has been issued (with the intention to land at Bydgoszcz aerodrome occurs before reaching or within the EPBY CTR/TMA, the flight crew shall:

during arrival and approach from the southern side of the aerodrome:

- enter the TMA/CTR only via WHISKEY at a maximum altitude of 1500 ft AMSL;
- arrive at SIERRA and wait for light signals from the Bydgoszcz TWR;
- during arrival and holding switch on all available navigation, warning and landing lights;
- after receiving a green signal make the shortest possible approach and land on the most convenient RWY with regard to weather conditions;
- after receiving a red signal hold at SIERRA until receiving a green signal and then make the shortest possible approach and land on the most convenient RWY with regard to weather conditions;
- if no signal from the TWR has been received, hold at SIERRA for 5 minutes and, with particular attention, make the shortest possible approach and land on the most convenient RWY with regard to weather conditions;
- after landing exit the RWY by turning into the first available TWY and wait for the FOLLOW ME vehicle.

during arrival and approach from the northern side of the aerodrome:

- enter the CTR/TMA only via KILO at a maximum altitude of 1500 ft AMSL (NOVEMBER not available);
- the arrival is to be carried out depending on the direction via the following points: OSCAR-KILO or MIKE-OSCAR-KILO or UNIFORM-MIKE-OSCAR-KILO, avoiding the EPBY CTR;
- then arrive at SIERRA and follow the further procedure described in a);

if possible hold at SIERRA at an altitude of 1000 ft AMSL due to RWY 26 approach path and the "go around" procedure, with particular attention to other flights.

## IN CASE OF LOSS OF ORIENTATION

In case the geographical orientation has not been resumed and no support from the ground is provided the crew shall resume the orientation by visual method established for the Bydgoszcz flying area.

In case of geographical disorientation:

- when an aircraft is positioned east of the Vistula River set course 270°GEO and if the river flows in direction 300° - 330° execute right turn (if the river flows in direction 000° - 030° execute left turn) and fly to the meander of the Vistula River at Ostromecko town, turn onto heading 250°GEO and land at Bydgoszcz aerodrome.

- gdy statek powietrzny znajduje się na zachód od rzeki Wisły przyjąć kurs 090°GEO i jeżeli rzeka płynie z kursem 300° - 330° wykonać zakręt w lewo (gdy rzeka płynie z kursem 000° - 030° wykonać zakręt w prawo) i wykonywać lot do zakola Wisły przy m. Ostromecko, wykonać zakręt na kurs 250°GEO i lądować na lotnisku Bydgoszcz.

W przypadku napotkania dowolnego lotniska przez załogę w czasie wznawiania orientacji należy, o ile to możliwe, wykonać na nim lądowanie i zameldować odpowiedniemu organowi służby ruchu lotniczego drogą radiową lub telefoniczną o miejscu lądowania.

#### 2.22.4 LOTY SPECJALNE VFR

Jeżeli pułap chmur jest niższy niż 1500 ft lub widzialność w locie jest poniżej 5 km, wykonanie lotu VFR jest dozwolone pod warunkiem uzyskania zezwolenia ATC na lot specjalny VFR w strefie kontrolowanej lotniska (CTR).

Z wyjątkiem sytuacji, w których właściwy organ zezwolił na loty śmigłowców w przypadkach szczególnych takich jak loty medyczne, działania poszukiwawcze i ratunkowe oraz działania gaśnicze, obowiązują następujące warunki:

- wyłącznie w porze dziennej,
- z dala od chmur i z widocznością terenu,
- widzialność przy ziemi jest nie mniejsza niż 1500 m, a w przypadku śmigłowców – nie mniejsza niż 800 m,
- pułap chmur nie jest niższy niż 600 ft,
- z prędkością przyrządową (IAS) 140 kt lub mniejszą, dającą wystarczającą możliwość dostrzeżenia pozostałego ruchu i wszelkich przeszkód w celu uniknięcia kolizji.

Zezwolenie na wykonanie lotu jako VFR specjalny może być cofnięte, jeżeli warunki pogodowe pogorszą się na tyle, iż nie zostaną spełnione minima meteorologiczne na lot specjalny VFR.

#### 2.22.5 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko Bydgoszcz wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Operacje Statków Powietrznych Tom II - Opracowywanie Procedur z Widocznością i Według Wskazań Przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

Po lądowaniu następuje podlot/kołowanie na wskazaną płytę postojową.

#### 2.22.6 OPERACJE W WARUNKACH OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI (LVP)

##### POSTANOWIENIA OGÓLNE

Podczas obowiązywania LVP dopuszczalny jest ruch nie więcej niż jednego statku powietrznego w polu naziemnego ruchu lotniczego.

Podczas obowiązywania LVP ruch statków powietrznych po polu naziemnego ruchu lotniczego odbywa się wyłącznie w asyście FOLLOW ME.

##### KRYTERIA WPROWADZANIA ORAZ ODWOŁYWANIA LVP

Faza przygotowania do LVP rozpoczyna się, jeżeli RVR zmniejszy się do 800 m lub niższej i/lub wysokość podstawy chmur o zachmurzeniu BKN lub OVC lub widzialność pionowa obniży się do 300 ft (90 m) lub niżej.

Wprowadzenie LVP następuje, gdy RVR zmniejszy się poniżej 550 m przynajmniej w jednym sektorze drogi startowej (TDZ, MID lub END) lub wysokość podstawy chmur, przy zachmurzeniu BKN lub OVC lub widzialność pionowa obniży się poniżej 200 ft (60 m).

Odwołanie procedury LVP następuje, gdy RVR wzrośnie do 600 m we wszystkich częściach pomiarowych drogi startowej i podstawa chmur osiągnie 200 ft (60 m) z tendencją rosnącą utrzymującą się powyżej 10 minut.

##### INFORMACJE O OBOWIĄZYWANIU LVP

Po wprowadzeniu LVP kontroler ruchu lotniczego/informator AFIS informuje załogę o rozpoczęciu stosowania procedur LVP drogą radiową podając komunikat: „Low visibility procedures in operations”.

##### OPERACJE STATKÓW POWIETRZNYCH W CZASIE OBOWIĄZYWANIA LVP

W czasie obowiązywania LVP starty statków powietrznych są dopuszczalne wyłącznie wtedy, gdy RVR wynosi 400 m lub więcej.

- when an aircraft is positioned west of the Vistula River set course 090°GEO and if the river flows in direction 300° - 330° execute left turn (if the river flows in direction 000° - 030° execute right turn) and fly to the meander of the Vistula River at Ostromecko town, turn onto heading 250°GEO and land at the Bydgoszcz aerodrome.

In case the crew of an aircraft after experiencing geographical disorientation comes across any aerodrome, they should land there, if possible and report as soon as possible by telephone or radio to an appropriate ATS unit on the place of landing.

#### SPECIAL VFR FLIGHTS

If the ceiling is lower than 1500 ft or flight visibility is lower than 5 km, VFR flights may be performed, provided ATC clearance for special VFR flight in controlled zone (CTR) is obtained.

Except situations when a relevant unit cleared for a helicopter flight in special cases like medical, search and rescue as well as firefighting flight, the following conditions apply:

the flight will be performed during daytime only,

the flight will be performed clear of cloud and in visual reference to terrain,

ground visibility is not less than 1500 m, in case of helicopters – not less than 800 m,

the ceiling is not less than 600 ft,

the flight will be performed with indicated airspeed (IAS) 140 kt or lower giving adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles to avoid collision.

Special VFR flight clearance may be cancelled if the meteorological conditions change below the meteorological minima described above.

#### PROCEDURES FOR HELICOPTERS

Helicopters conducting IFR or VFR approach to Bydgoszcz aerodrome perform landing on runway in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

After landing, taxiing/air taxiing is conducted to the designated apron.

#### LOW VISIBILITY OPERATIONS (LVP)

##### GENERAL PROVISIONS

During Low Visibility Procedures (LVPs), not more than one aircraft at a time may operate on the movement area.

During LVPs, aircraft movements on the movement area are to be carried out only with FOLLOW ME assistance.

##### CRITERIA FOR THE INITIATION AND TERMINATION OF LVP

The LVP preparation phase shall be commenced when the RVR decreases to 800 m or less and/or the cloud base, with BKN or OVC cloud, or the vertical visibility lowers to 300 ft (90 m) or less.

LVP operations shall be commenced when the RVR decreases below 550 m at least within one portion of the RWY (TDZ, MID or END) or the cloud base, with BKN or OVC cloud, or the vertical visibility is below 200 ft (60 m).

LVP shall be terminated when the RVR increases to 600 m at all RVR reporting points and the cloud base reaches 200 ft (60 m) with a continuing improvement lasting more than 10 minutes.

##### PROVIDING INFORMATION ON LVPs BEING IN FORCE

After introduction of LVPs, the air traffic controller/FIS officer informs the crews of LVPs being in force by radio with the message: "Low Visibility Procedures in operation".

##### AIRCRAFT OPERATIONS DURING LVPs

During LVPs, take-offs are permitted only when the RVR is 400 m or more.

Podczas obowiązywania LVP lądowania statków powietrznych są dopuszczalne wyłącznie wtedy, gdy RVR wynosi 550 m lub więcej. Do lądowania w warunkach ograniczonej widzialności używany jest wyłącznie kierunek drogi startowej RWY 26.

W czasie obowiązywania LVP kołowanie statków powietrznych powinno odbywać się drogami kołowania A, C1, D, E, F.

#### 2.22.7 LOTY SZKOLNE

Loty treningowe IFR w TMA/CTR BYDGOSZCZ możliwe tylko po wcześniejszym telefonicznym otrzymaniu wstępnej aprobaty na określony czas od TWR Bydgoszcz. Kontakt +48-22-574-7145, +48-52-324-7145, +48-81-452-7145.

#### 2.22.8 LOTY KALIBRACYJNE

Loty kalibracyjne i pomiarowe w TMA/CTR BYDGOSZCZ ze STS/FLTCK w planie lotu możliwe tylko po wcześniejszym telefonicznym otrzymaniu wstępnej aprobaty na określony czas od TWR Bydgoszcz. Kontakt +48-22-574-7145, +48-52-324-7145, +48-81-452-7145.

During LVPs, aircraft landings are permitted only when the RVR is 550 m or more. For landing during LVPs only RWY 26 is used.

During LVPs, aircraft taxiing should be carried out along TWYs A, C1, D, E, F.

#### TRAINING FLIGHTS

IFR training flights within BYDGOSZCZ TMA/CTR allowed only after receiving initial approval from Bydgoszcz TWR for specified time. For approval contact Bydgoszcz TWR on +48-22-574-7145, +48-52-324-7145, +48-81-452-7145.

#### CALIBRATION FLIGHTS

Calibration flights within BYDGOSZCZ TMA/CTR with STS/FLTCK in FPL allowed only after receiving initial approval from Bydgoszcz TWR for specified time. For approval contact Bydgoszcz TWR on +48-22-574-7145, +48-52-324-7145, +48-81-452-7145.

EPBY AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
2.23.1	<p><b>OPIS SPRAW DOTYCZĄCYCH ZWOLNIEŃ, ODSZTĘPSTW, PRZYPADKÓW RÓWNOWAŻNEGO POZIOMU BEZPIECZEŃSTWA, SPECJALNYCH WARUNKÓW, W TYM OGRANICZEŃ W ODNIESIENIU DO KORZYSTANIA Z LOTNISKA</b></p> <p>Patrz AD 1.5.1.</p>	<p><b>A DESCRIPTION OF CASES INVOLVING EXEMPTIONS, DEROGATIONS, CASES OF EQUIVALENT LEVEL OF SAFETY, SPECIAL CONDITIONS, INCLUDING LIMITATIONS WITH REGARD TO THE USE OF THE AERODROME</b></p> <p>See AD 1.5.1.</p>
2.23.2	<p><b>ZGŁASZANIE ZAUWAŻONYCH ZAGROZEŃ</b></p> <p>Zarządzający lotniskiem Bydgoszcz zwraca się z prośbą o zgłaszanie zauważonych zagrożeń w postaci:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Przeszkód lotniczych i możliwości powstawania wzbudzonej turbulencji.</li> <li>2) Stosowania niebezpiecznych, mylących lub wprowadzających w błąd świateł.</li> <li>3) Oślepienia powodowanego dużymi, wysoce odbłaskowymi powierzchniami.</li> <li>4) Źródeł niewidocznego promieniowania lub obecność ruchomych lub stałych przedmiotów, które mogą zakłócać lub negatywnie wpływać na wydajność łączności lotniczej, systemów nawigacji i dozoru.</li> <li>5) Nielotniczych świateł naziemnych w pobliżu lotniska, które mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa statków powietrznych i które powinny być zgaszone, ekranowane lub w inny sposób zmodyfikowane, tak aby wyeliminować źródło zagrożenia.</li> <li>6) Inne potencjalne zagrożenia dla bezpieczeństwa ruchu lotniczego.</li> </ol> <p>Zgłoszenia należy przekazywać na e-mail: sms@bzg.aero</p>	<p><b>REPORTING IDENTIFIED HAZARDS</b></p> <p>Bydgoszcz AD administration requests to report identified hazards in the form of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Aerodrome obstacles and the possibility of obstacle-induced turbulence.</li> <li>2) The use of hazardous, confusing and misleading lights.</li> <li>3) The dazzling caused by large and highly reflective surfaces.</li> <li>4) Sources of non-visible radiation or the presence of moving or fixed objects which may interfere with, or adversely affect, the performance of aeronautical communications, navigation and surveillance systems.</li> <li>5) Non-aeronautical ground lights in the vicinity of the aerodrome which may constitute a threat to aircraft safety and which should be extinguished, shielded or modified in other way to eliminate sources of risk.</li> <li>6) Other potential hazards for air traffic safety.</li> </ol> <p>Requests shall be sent to: sms@bzg.aero</p>

EPBY AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
AD 2 EPBY 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPBY 1-2-1	Mapa naziemnego ruchu lotniskowego - ICAO	Aerodrome Ground Movement Chart Taxiways - ICAO
AD 2 EPBY 1-3-1	Mapa parkowania statków powietrznych - ICAO	Aircraft Parking Chart - ICAO
AD 2 EPBY 1-3-2	Mapa parkowania statków powietrznych - ICAO	Aircraft Parking Chart - ICAO
AD 2 EPBY 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typu A RWY 08/26	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 08/26
	Mapy standardowych odlotów instrumentalnych (SID) - ICAO	Standard Departure Charts Instrument (SID) - ICAO
AD 2 EPBY 4-1-1	RWY 08	RWY 08
AD 2 EPBY 4-1-3	RWY 26	RWY 26
AD 2 EPBY 4-2-1-0	RWY 08	RWY 08
AD 2 EPBY 4-2-2-0	RWY 26	RWY 26
	Mapa standardowych dołotów instrumentalnych (STAR) - ICAO	Standard Arrival Chart Instrument (STAR) - ICAO
AD 2 EPBY 5-1-1	RWY 08/26	RWY 08/26
AD 2 EPBY 5-3-1-0	RWY 08	RWY 08
AD 2 EPBY 5-3-2-0	RWY 26	RWY 26
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO

---

AD 2 EPBY 6-1-1	ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D)	ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-1-3	ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D)	ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-2-1	VOR z RWY 08 (CAT A/B/C/D)	VOR z RWY 08 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-2-3	VOR y RWY 08 (CAT A/B/C/D)	VOR y RWY 08 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-2-5	VOR RWY 26 (CAT A/B/C/D)	VOR RWY 26 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-6-1-1	RNP RWY 08 (CAT A/B/C/D)	RNP RWY 08 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 6-6-2-1	RNP RWY 26 (CAT A/B/C/D)	RNP RWY 26 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPBY 7-2-1	Trasy dolotowe i odlotowe VFR	VFR Arrival and Departure Routes